

ES! (19 B) Department.

117 SERIES.

G.O., No. 1004

DATED 4 11 1913

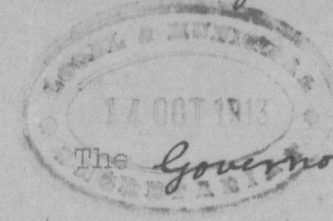
[Despatch Abstract.]

Madras Text Book Committee I am directed
to send for consideration & disposal a copy
of the memorial adopted at a public meeting
held at Pondicherry on 17th Decr 1913 requesting
a reconstitution of members of the Text Book
Committee of the ——— & directing the Government
to address a syndicate of the Madras University
as regards the constitution of the Text Book Committee
of the University of Madras.

Memorial adopted at a public Meeting held at Gudivada, on 17th September 1913, under the Presidentship of Maha Mahopadaya, Kokkonda Venkata Ratnam Pantulu Garu.



To



C. 3054 Ed

May it please your Excellency,

The Governor-in-Council,
Fort St. George,
Madras.

The University of Madras has always prescribed, for the study of Telugu Language as for other vernaculars, Books written in faultless and approved language.

2. But, of late, a tendency is perceptible on the part of the authorities to prescribe as Text-Books in Schools and Colleges, Books written in language, ordinarily known as Gramya, which is in contravention of all rules of Grammar and usage.

3. It is, no doubt, a fact that an agitation has recently sprung up in the Telugu Country for the production and spread of literature in Gramya. But this agitation is confined to very few and the books written by them are still fewer, so few that they can be counted on the fingers of one's hand. The principles sought to be propagated by them, if we may venture an opinion on the basis of their own public utterances, do not seem to be intelligible to themselves; nor do those few even seem to be all of one mind with regard to their propaganda.

4. If, as is urged by the school of this neo-Telugu, colloquial usage is to be the sinequanon of literature, there will be no end to the confusion and conflict between the dialects to assume the role of standard Telugu; for there are endless varieties of dialectical differences between one part of the Telugu Country and another.

5. No one, not even a whole community, can or does stand in the way of any individual or individuals writing books in a style that may be dear or appears to be "Modern" to them. Least of all is it the intention of your memorialists to raise obstacles to the production of Gramya Literature. Only, we claim that the Government and ^{the} aided educational institutions should not be made the dumping ground for this propagandism.

6. The best and fairest course for the new school to adopt, we venture to point out, is to produce as much literature as they ^{can} in the style and language they advocate, and throw it in the world as a challenge to the existing, accepted literature, either to suppress the latter (if it has any superior vitality) and itself hold the field, or to meet the fate

PR

CA 1910

2

3

it deserves, if it has no vitality and is merely a propped-up affair. In any case, it is most unfair and unjust for the Government, or the University authorities whose attitude ~~is~~ such disputable matters ought to be one of strict neutrality, to prescribe as Text-Books, books written in the so called 'modern' style and force the students to study them.

7. Further, one fundamental error is committed in the advocacy of Gramya, and that is to attempt to draw a line of some artificial demarcation between the style of the existing literature and the alleged -- 'Modern' Telugu, in imitation of the distinction between the old and new English: whereas, in reality, there is no room for such demarcation, unless it is sought to vulgarise the Andhra Language by depriving it of its wonderful power of expressiveness, sweetness, dignity, at the same time its simplicity.

8. The invasion of the sanctuaries of education by the Vulgar tongue can only be explained by the fact that the Text-Book committee of the University of Madras is composed of gentlemen whose mother tongue is other than Telugu and who are wholly foreign to the real genius of, and who can thus, have no love, respect or even consideration for, a literature and language, which are loved and revered by the Telugu-speaking peoples as the richest heritage handed down to them.

9. The undersigned memorialists, therefore, beg to urge that it should be made an absolute rule, never to be departed from, that only those should be nominated to the Text-Book committee whose mother tongue is Telugu, and that, in accordance with this rule, the present composition of the Text-Book Committee be immediately changed, the members whose mother-tongue is not Telugu be removed, and Telugus (i. e. those whose mother-tongue is Telugu) be appointed in their stead: and pray that only such books be continued to be prescribed at Text Books as are in the approved style in accordance with the accepted rules and the best traditions of Telugu Grammar and usage, until, at least, the new school is able to convert the majority of their countrymen to their cult.

G u d i v a d a . }

Kistna District. }

Dated. 5th Oct. 13.

We beg to remain,

May it please Your Excellency,

Your most obedient Servants,

Gudur. Ramachandra Rao
Correspondent.

The Residents of Gudivada taluk,
Kistna Dist.

Again G.O. No. , dated 191 .
Current No. , from the , No. , dated 191 .
Current No. 3054 from the Guduru Ramachandra Rao No. , dated 5-10-1913 .

SUBJECT. Reconstitution of the Text Book Committees.

The file on this subject is now put up with the Leg. Resol. XL.
P.V.
27-10-13.

In his letter No. 4181/12 of 28-8-12 submitting his remarks on a similar representation from Diwan Bahadur Adinarayana Ayya, President of the public meeting held in Madras by the Telugu people in April 1912 the S.P.D. remarked:—

"The Telugu Sub. Committee of the Text-Book Committee has been reconstituted by the addition thereto of two distinguished Telugu scholars, M.Ry. J. Ramayya Pantulu Gann, B.A., B.L., Presidency Magistrate, Madras, and M.Ry. V. Subba Rao Pantulu, Telugu Pandit, Presidency College, and the removal therefrom of Mr. Yates, and I hope that it will carry on its work in a spirit of reason and moderation. If this expectation is disappointed, further modification in the constitution of the Sub. Committee will be made."

2. As the power to reconstitute the Committee is vested in the S.P.D. a copy of the current may be forwarded to him for action, if necessary. As regards the reconstitution of the Telugu Text-Book Committee of the University the memorialists may be asked to address

G.O. 270 Ed
8-4-08

XVI

Mr. Long.

3. A draft order is submitted for approval.

PP 29.10.13
CA 29.10.13

at 11. Mr. 11

” ” ” ” ” ” 19

C. No. 3054, From the Gudur Ramachandra Rao No. _____, dated 5-10-1913.

” ” ” ” ” ” ” ” 19

” ” ” ” ” ” ” ” 19

No. 100627^{his}, dated 4-11-1913

Miss

A copy of the memorial read above
will be forwarded to the D.P.G. for
^{advisory} consideration of the ^{request in regard to} ~~question of~~ the
reconstitution, if necessary, of the
Lehigh Sub-Committee of the Madras
Text-Book Committee.

2. As regards the Constitution of the Text Book Committee of the University of Madras the Memorialists should address the Syndicate of the University.

PR 6
29. 10. 1328. 1013

1891

5/11/13

7.

The D.O.I with a copy of
the memorial
"memorialists" 10/12

When given for copying _____
 When copied _____
 When examined _____
 When signed _____

19

READ AGAIN G.O., No. _____, DATED _____
 19

CURRENT No. _____

ENCLOSURES TO C. No. _____

ORDER OF GOVERNMENT.

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH RITTO.

PAPERS NOT FILLED UP, BRING WHANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.